

英语教学

——理论与实践

YINGYU JIAOXUE

lilun yu shijian

● 主编 高明乐 梁清



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS



英语教 学

——理论与实践

YINGYU JIAOXUE

lilun yu shijian

● 主 编：高明乐

梁 清

执行主编：陈 影

策 划：孔庆芬



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

英语教学: 理论与实践 / 高明乐, 梁清主编. —

北京: 北京语言大学出版社, 2012.12

ISBN 978-7-5619-3420-3

I. ①英… II. ①高… ②梁… III. ①英语—教学研究—文集 IV. ①H319.3-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 288335 号

书 名: 英语教学——理论与实践

YINGYU JIAOXUE——LILUN YU SHIJIAN

责任印制: 陈 辉

出版发行: **北京语言大学出版社**

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 010-82303648 / 3591 / 3651

编辑部 010-82301019

读者服务部 010-82303653 / 3908

网上订购电话 010-82303668

客户服务信箱 service@blcup.com

印 刷: 北京中科印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

版 次: 2013 年 1 月第 1 版 2013 年 1 月第 1 次印刷

开 本: 889 毫米 × 1194 毫米 1/32 印张: 6.875

字 数: 200 千字

书 号: ISBN 978-7-5619-3420-3 / H·12210

定 价: 28.00 元

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 010-82303590

序

无论是英文的 **educate** (拉丁文语义为“向外引导”) 还是中文的“教育”(指导性的规训), 都在张扬一种外部力量的作用, 这个外部力量就是教师。作为教育过程的实施者, 教师对教育的不同理解会对教学效果产生决定性的影响。基于这一认识, 我们企望藉此论文集为英语教师提供一个思考与交流的平台, 亦为深刻理解英语教学抛出引玉之砖。论文集定名为“英语教学——理论与实践”也是为了传达这一信息。细考起来, “英语教学——理论与实践”实则蕴含着两种诉求与思考, 即作为一门学科的英语教学与作为一门艺术的英语教学。当今, 面对学生层次与需求多样化的现状, 如何权衡二者在教学中的主导地位显得愈发重要。本书收录的论文是北京语言大学英语教育中心的一线英语教师对这一问题长期探索与思考的阶段性成果, 其中包含了英语教学资源研究、英语教师角色研究、英语学习者与学习研究、英语语言测试与评估研究、教育技术研究等诸多领域。新颖而富有个性的教学理念和实施手段在每一领域都有呈献, 希望能得到不同研究方向的英语教师的关注。这也是我们编辑此书的宗旨。是为序。

高明乐

2012年11月26日

于北京语言大学

目 录

(各部分按作者姓氏拼音顺序排序)

学理探微

- | | |
|------------------------|----------|
| 试论大学英语教师在交际法语言教学中的角色 | 杜静 /003 |
| 记忆原则框架下的词汇教学模式初探 | 高宁 /012 |
| 关于机助语言测试效度的研究：文献综述 | 高秀平 /023 |
| 基于网络环境的北语大学英语教学模式探索与思考 | 李学萍 /032 |
| 大学生学习观念与学习自主性的研究 | 梁清 /042 |
| 多媒体环境下“任务型教学”的教师角色期待 | 夏萌 /055 |
| 任务型教学法评述 | 闫天洁 /063 |

教法漫游

- | | |
|---------------------------|----------|
| 浅谈如何提高大学英语精读教学效果 | 李碧 /075 |
| 西学中照：对现阶段中国大学英语教育的反思及教学建议 | 刘瑛 /085 |
| 试用跨文化交际理论分析英语课上文化目标的实现 | 刘悦 /094 |
| 以形式为中心与大学英语教学 | 滕文波 /103 |
| 通过翻译练习培养跨文化意识 | 徐洁 /114 |

英语口语语法：理论与实践	颜奕 /128
基于对外汉语学科的英语精读课初探——以北京语言大学为例	张菊 /142
从文化视角看英语电影在大学英语教学中的实用性	张秋娟 /156
语类理论在本科英语教学中的应用	赵群 /167

公听并观

对英国文学史中世纪时期教学的反思	陈影 /183
语篇教学在英语精读课程中的应用：以《北与南》女主人公 玛格丽特的角色越位为例	刘雅宁 /192
谈结构主义叙事理论在英语专业精读课上的应用	刘艳 /204

学理探微

试论大学英语教师在交际法语言教学中的角色

杜 静

摘要 由于多种因素的作用,国内大学英语教育对交际法语言教学的认识和运用还有待深化和提高。在本文中,作者首先说明交际法语言教学在大学英语教学实践中不能有效运用的部分原因在于有的教师对自身角色认识不清甚至有误,然后针对这个问题从三个方面讨论教师如何更好地将交际法融入英语教学:(1)了解学习者的需求;(2)设计课堂活动时要体现多样性与连续性;(3)合理处理语言的“正确性”问题。

关键词 交际法语言教学,教师角色,大学英语教育

Abstract In responding to the college English education reform since 2004, college English teachers have felt the impact to reconsider communicative language teaching (CLT) and its application in classroom teaching. This paper first demonstrates that CLT is not effectively adopted in China partly because of an ambiguous or even improper understanding of a teacher's role. Then it discusses the possible ways in which a teacher may use his/her power wisely in CLT classrooms: an awareness of learners' needs, variety and continuity in designing classroom activity

and proper treatment of grammar. To be more specific and practical, all the questions are examined within the framework of college English teaching.

Key words CLT, teacher's role, college English education

1. 引言

自从上个世纪 70 年代末期以来,国内的大学英语教育无论是在教学目标还是在教学方法层面都经历着显著的变化与革新。到 2004 年,随着《大学英语课程教学要求(试行)》(以下简称《课程要求》)的颁布,这种变革得到了集中体现。《课程要求》由国家教育部组织有关专家制定,授权上海外语教育出版社出版发行,作为各高等学校开展非英语专业本科生英语教学的主要依据。它的出版对于指导大学英语教学工作、推动大学英语教学改革起到重要的作用。同时,大学英语教学改革的试点工作也正式启动,全国 180 所高校作为试点单位进一步探索大学英语教学的新思路、新方法、新教材及新的评估方式,建构个性化的大学英语教学模式,培养学生“使用”英语的能力。此次改革可以视为国内大学英语教育发展史上的一个里程碑,因为它强调培养学习者使用语言的能力,用英语进行交际的重要性首次被提到了一个前所未有的高度。

如今距《课程要求》的颁布已经过去了七年的时间,在这一过程中,从教育政策的制定者到一线教师和学习者,都切实感受到了大学英语教学改革带来的新气象。特别是大学英语教师,作为教育政策的执行者,在构建新的教学模式的过程中,对交际法语言教学(communivative language teaching)的理论和实践有了新的认识。然而,由于多种因素的作用,大学英语教学对交际法语言教学的认识和运用还有待深化和提高。在这种情况下,既然教师是课堂活动的设计者,那么对其在交际法语言教学中角色定位的探讨就是十分必要的。在本

文中，作者首先说明交际法语言教学在大学英语教学实践中不能有效运用的部分原因在于有的教师对自身角色认识不清甚至有误，然后针对这个问题从三个方面讨论教师如何更好地在课堂上运用交际法语言教学：(1) 了解学习者的需求；(2) 设计课堂活动时要体现多样性与连续性；(3) 合理处理语言的“正确性”问题。为了保证针对性与实践参考价值，本文的讨论仅限于大学英语教师在交际法语言教学中的角色定位。

2. 国内大学英语教育与交际法语言教学

就交际法英语教学在国内的发展情况，Li Mingyu (2001) 考察了在这方面我们取得的进步与遇到的阻力。自从李晓菊教授 1979 年首次编写体现交际性的英语教材以来，接下来的 20 多年时间里，国内的英语教学从来没有停止过对交际法这一新教学模式的探索：1992 年国家教委开始制定体现语言交际概念的教学大纲；历年来，朗文 (Longman) 出版集团与有关教育部门合作，陆续将多种交际性英语教材引进各级学校。然而，虽然交际法教学进入国内的历史较长，但在英语教学实践中的贯彻却差强人意，这一情况在大学英语教育当中尤为突出。造成这种局面的原因是多方面的，其中一点就是师资队伍缺乏相关的培训 (Wu, 2001)。在国内，教师历来被认为是知识渊博的“传道授业”者，不少英语教师本人也认为自己的责任在于灌输知识，从而不了解自己在交际法语言教学中的角色定位，至于在教学实践中有效运用这种以学习者为中心的方法就更无从谈起了 (Hui, 1997; Li, 2001; Wu, 2001)。任何教学改革的实行都离不开教师的参与，而任何教学改革想要取得效果，教师是否对自己的职责功能有一个清晰的认识至关重要。鉴于此，下文对教师在交际法语言教学中角色定位的探讨对大学英语教学实践有着十分明确的意义。

3. 交际法语言教学中教师的角色定位

毋庸置疑, 教师在任何语言教学方法的整个体系中都是关键角色。Richards & Rodgers 这样描述教师在某个特定教学法中所起的作用: “教师的职责最终反映的不仅是该教学法的目标, 还包括该教学法所立足的学习理论。” (Richards & Rodgers, 2000: 24) 交际法理论基础广泛, 定义角度多样, 因此, 该方法对教师职责的描述也是多方面的。Breen 与 Candlin 指出了交际法教学中教师的几个职责:

……首要的职责是推动全体学习者之间以及学习者与各种课堂活动及教材之间的交际过程; 其次在整个教与学的团队中的身份是一个独立的参与者, ……; 教师的第三个职责是作为一个研究者与学习者, 贡献知识和能力, 并且就学习与组织能力的性质分享自己从实践及观察中得来的经验。(1980: 99)

但是, 在交际法如此复杂的教学法中, 上述文字仍然不能全面体现教师在其中所起的作用。Richards & Rodgers(2000) 进一步将教师的功能扩展为分析学习者的需求、指导学生解决问题以及管理小组的学习过程。显而易见, 这与我们传统上对教师角色的理解有着十分显著的差异。对于国内的大学英语教师来说, 在尝试从传统的教师中心型模式向学习者中心型的交际法模式转变的过程中, 出现问题和困惑是非常正常的现象。在下文中, 作者将就这些问题和困惑作一梳理并提出相应的解决意见。

3.1 学习者中心型的课堂

在交际法语言教学中, 教学行为的中心转移到了学习者身上。因此, 课堂活动都应围绕学习者真正的交际需求而进行。“学习者的交际需求是制定培养各种交际能力详细学习目标的基础框架。” (Savignon, 2001: 18) 为满足这一要求, 学习者需要用所学语言完

成各种交际目标，而不是只想着语言的表达形式。因而，课堂学习可以为学习者提供一种进行有实际交际意义活动的环境，供他们练习所学的语言技能，鼓励他们用自己的方法和策略完成各种交际目标。自然而然地，教师的职责是推动而不是控制这种交际活动。为了实现这一目标，教师首要的任务就是为课堂上的交际活动创造各种条件，使之得以顺利进行。例如，教师要确定有效的分组形式，确定是否需要提供以及准备多少语言表达形式方面的内容，了解学习者的态度，等等，这些工作都可以使学习者更好地参与到课堂交际活动中来。

对于那些已经习惯了母语教学、强调语法学习及语言的准确性等传统教学模式的学生来说，适应交际法教学的过程可能并不那么顺利。当这种情况发生的时候，教师需要格外关注学生的想法，让他们认识到用英语表达的时候自己并不需要像本族语人士那样完美。同时，教师还应该向学生指出，人们并不需要在完全掌握一门语言后才开口说话，想想看当年我们学习母语的情况是什么样子的？等到学习者确实具备这种认识之后，教师就可以引导他们进入下一个阶段了，利用一些初步的练习活动使他们尽快适应交际性的语言课程。Savignon (2001) 提出了交际性语言课程的五要素，每个要素都对应着相关的教学策略，以便培养学习者使用语言进行交际的能力。其中有一个要素叫作“我的语言就是我：个性化的语言使用”，在作者看来，该要素对这一阶段的学生尤其有帮助。与此要素相关的教学策略是，学习者使用英语进行表达的时候，要尊重他们，使他们能够不仅从智力层面而且更重要的是从心理层面积极参与到交际活动当中来。在一段时期里，教师要有意识地强调学生所表达的意义而非所使用的语言形式，从而帮助他们建立自信，更从容地使用所学语言，同时建立对语言的拥有感和对个人的认同。

3.2 交际任务、交际活动的设计

毋庸置疑,交际法语言教学的原则在相当程度上是通过课堂上所使用的教材来实现的。但需要指出的是,单单引进或使用体现交际法原则的教材并不能保证交际法教学行为必然发生。事实上,大多数的教材都适用于多种教学方法,而决定实际教学方法性质的关键因素是教师以何种方式使用教材。对于教学内容及教学方式,交际法在阐释解读与实际应用方面都给教师留下了相当大的空间和余地。那么,在交际法的课堂上,教师应该如何设计教学活动呢?对此,Brown(1994)作过专门的评论:“设计语言活动的原则是让学习者在真实的语境下使用各种语言功能来完成具有实际意义的交际目标。”(P. 245)如此看来,尽管交际法原则为课堂教学指明了方向,但是要靠教师来设计相应的交际活动并实现这些活动的多样性和连续性。

一提起使用交际法教学,人们就会联想到角色扮演和游戏。然而,尽管这两者是典型的交际法教学活动,教师也必须清楚这并非全部内容。学习者固然厌倦没完没了的背诵语法和操练句型,同样,如果课堂上只进行角色扮演和游戏,他们一样会很快失去兴趣。那么,怎样实现课堂活动的多样性呢?实际上这并没有现成答案。解决之道在于,教师首先要对交际法的理论和原则有深刻的认识,不能流于表面和形式;其次,教师还要对学生的需求有着清醒的认识,这种需求受社会、文化的影响而呈现出多样化的特点。

除了多样性,在看似独立的各项课堂活动中保持连续性同样重要。从根本上来说,交际法是学习者中心型的,要给学习者留出极大的空间供他们独立探索和自主学习。但需要注意的是,这并不代表教师只是被动地围着学习者转,被他们的兴趣牵着鼻子走。放任自流在任何教学法中都是不可取的。学习者如果在所进行的交际任务中看不到连续性,他们很快就会失去学习的动力。在交际法教学中,教师的影响和作用主要发生在布置任务前和完成任务后。设计交际性教学活动时,教师必须将各项任务关联起来,对曾经进行过的活动和下一

步将发生的活动都了然于胸。Yalden (1981) 就如何建立课堂活动之间的关联给出了很好的建议, 方法之一就是用一个主题统一几个课时安排。通过围绕这个特定的主题进行各种教学活动, 学习者可以循序渐进地提高语言能力和其他交际能力。

3.3 教师干预与错误纠正

在很多人眼里, 使用交际法教学是这样的一副场景: 教室里嘈杂不堪, 学生分成若干个小组, 各自进行着角色扮演或语言活动, 而教师则舒舒服服地坐着, 无所事事。然而实际情况并非如此。教师并没有闲着, 他/她仍在全神贯注地工作, 不过是以一种非侵入式的方法, 并不引人注意。在这种情况下, 教师任务的难度实际上是加大了。对于教师这种非侵入式角色的性质, Richards & Rodgers 作了很好的阐述: “非教师中心型的自主学习仍然需要教师发挥十分明确的作用, 甚至是对教师的要求更高了。”(2000: 24) 在交际法中, 这种对角色的挑战经常让教师感到困惑: 当学习者明确交际任务的内容和活动方式之后, 是否应该不再对他们进行干预? 如果答案是否定的, 教师干预的时机是何时? 又该如何干预? 除此之外, 对于习惯了强调语言准确性的教师来说, 完全无视学习者的语言错误也让他们感到十分别扭。

如果教师希望在课堂创造一种积极正面的氛围以培养学生用语言进行交际的能力, 那么他/她就不能过分关注语言上的错误, 不能指望学生所使用的语言总是毫无差错。然而, 另一个不争的事实是, 人们只有通过反馈和纠正才能在错误中学习。学界和教育界对于这个问题的争论从未停止过, 还远远不能达成共识, 但是有些研究者, 如 Richards & Rodgers (2000) 和 Savignon (2001), 对交际法是否要求语言准确性以及如何实现语言准确性提出了建设性意见。

在探讨交际法教学中的语法问题时, Savignon 肯定了语法的重要意义, 建议将以语言形式为主的练习与以表意为主的练习结合起来。“语法很重要, 如果能使之与学习者的交际需求和交际活动相关联,

就更容易受到他们的重视。”(2001: 25) 在了解学习者的年龄以及学制的性质和长度的基础之上,形式与功能相结合的练习和活动能够在交流的过程当中有效地培养学习者的语言能力。这听起来似乎很理想,但是这种活动在实际学习中是否可操作、效果如何等问题,都有待在实践中检验。

Richards & Rodgers (2000) 则提出教师的干预应当在交际活动结束后之后进行。当交际活动正在进行的时候,教师应当管住自己,对学生不论是在语法层面还是在交际层面的失误和不足都不要去纠正。那么教师是否对此就不作为了吗? Richards & Rodgers 建议,教师可以将这些失误和不足记录下来,待正在进行的交际活动结束后再作点评或视需要补充相关的练习。比如,教师可以引导学生汇报交际任务开展的情况;针对某项任务与学生一起分析是否可能使用其他方法或者进行扩展;指导小组进行自我纠错的讨论,等等。当然, Richards & Rodgers 同时承认,如果未经专门培训,这些活动对于非本族语教师是有一定难度的。

4. 结语

在本文中,作者就国内大学英语教师在交际法教学实践中感到困难或困惑的几个方面以及如何理解自身角色和职责问题作了初步探讨。当然,这种讨论并不能详尽描述教师在交际法教学中所起的作用和所用的方法,不足之处不能尽免,有些问题还有待进一步研究和完善。需要说明的是,相对一些较为传统的教学方法,交际法语言教学对教师提出了更高的要求。要想将交际法有效地融入语言课堂,教师不论是在认识态度上还是在教学行为上都要根据实际情况进行相应的转变。面对这样的挑战,仅仅依靠教师自身是远远不够的。对交际法教学的探索成功与否,除了教师需要努力调整、转变角色,还需要对教师进行系统的培训以及来自教育政策和教学研究方面的大力支持。

参考文献

- Brown, H. D. (1994). *Principles of language learning and teaching* (3rd ed.). Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.
- Hui, L. (1997). New bottles, old wine: Communicative language teaching in China. *Forum*, 35 (4), 38.
- Li, M. (2001). Communicative language teaching in China: Progress and resistance. *TESOL Quarterly*, 35 (1), 194-198.
- Richards, J. C., & Rodgers, P. S. (2000). *Approaches and methods in language teaching*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.
- Savignon, S. J. (2001). Communicative language teaching for the twenty-first century. In M. Celce-Murcia (Ed.), *Teaching English as a second or foreign language* (pp. 13-28). Heinle and Heinle.
- Wu, Y. (2001). English language teaching in China: Trends and challenges. *TESOL Quarterly*, 35 (1), 191-194.
- Yalden, J. (1981). *Communicative language teaching: Principles and practice*. Toronto: OISE Press.